

委託事業実施内容報告書

平成22年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日本語教室の設置運営】

受託団体名 那覇市国際交流市民の会

1 事業の趣旨・目的

県内在住の外国出身者が日常会話や表記を学びながら生活するうえで必要な習慣、ルールが身につくように指導する。

2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	出席者	議題	会議の概要
5月13日 14:00～ 15:00	上地 聡、 比嘉 勉 仲村 覚 瀬底 あけみ	講座開講に向けて	1 事業概要及び経過説明 2 講座内容について 3 受講生の募集について 4 開講の時期等について
10月8日 16:00～ 17:00	比嘉 勉 知念 覚 瀬底 あけみ	中級講座開講に向けて	1 初級講座の経過説明・反省等 2 中級講座についての計画と今後の見通し
3月25日 16:00～ 17:00	比嘉 勉 知念 覚 瀬底 あけみ	全講座を振り返って	1 中級講座の経過説明・反省等 2 次年度の計画について

【写真】別添のとおり

3 日本語教室の開催について

- ① 日本語教室の名称 快適・安心 生活日本語講座
- ② 開催場所 日本文化経済学院
- ③ 学習目標 日常会話を学びながら、生活する上で必要な習慣やルールを身につける等
- ④ 使用した教材・リソース 初級:はじめの一步、文化初級Ⅰ、みんなの日本語Ⅰ
中級:新日本語の中級 本冊

漢字から学ぶ語彙1 漢字マスター4級漢字 100

- ⑤ 受講者の募集方法 受講者の総数 45 人(延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)

中国 13名 ペルー 6名 台湾 3名 ミャンマー 1名 韓国 1名 ブラジル 2名
フィリピン 12名 アメリカ 3名 カンボジア 2名 インド 1名 フランス 1名

⑥ 開催時間数(回数) 120 時間 (全 60 回)

⑦ 日本語教室の具体的内容

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
①	6月17日 18:00~20:00	2時間	12人	台湾(1)中国(2)ペルー(3)フィリピン(3)アメリカ(1)カンボジア(2)	教授者2人 補助者2人	初級 開講式 自己紹介 名前の書き方
②	6月22日 18:00~20:00	2時間	18人	ブラジル(1)ペルー(4)台湾(1)中国(3)フィリピン(7)カンボジア(2)	教授者2人	あいさつ、数字 ひらがな『あ-そ』
③	6月24日 18:00~20:00	2時間	16人	ブラジル(1)ペルー(4)台湾(1)中国(2)フィリピン(5)カンボジア(2)アメリカ(1)	教授者2人	曜日・日付 ひらがな『た-ほ』
④	6月29日 18:00~20:00	2時間	16人	ブラジル(1)ペルー(4)台湾(1)中国(3)フィリピン(7)カンボジア(2)	教授者2人	時間 **時 **分 曜日 ひらがな 『ま-ん』
⑤	7月 1日 18:00~20:00	2時間	17人	ブラジル(1)ペルー(4)台湾(1)中国(3)フィリピン(7)カンボジア(2)	教授者1人 補助者2人	ゴミの出し方 ひらがな 『が-ど』
⑥	7月 6日 18:00~20:00	2時間	15人	ブラジル(1)ペルー(4)台湾(1)中国(3)フィリピン(7)カンボジア(2)	教授者1人 補助者1人	こそあど、これは日本語で何ですか? ひらがな『ば-ぼ』
⑦	7月 8日 18:00~20:00	2時間	13人	ブラジル(1)ペルー(4)台湾(1)中国(3)フィリピン(7)カンボジア(2)	教授者1人 補助者1人	場所・売り場を尋ねる ひらがな『清音濁音復習』
⑧	7月13日 18:00~20:00	2時間	14人	ブラジル(1)ペルー(4)台湾(1)中国(3)フィリピン(7)カンボジア(2)	教授者1人 補助者1人	買い物の会話 『促音』
⑨	7月15日	2時間	14人	ブラジル(1)ペルー(4)	教授者1人	ます/ませ

	18:00 ~ 20:00			台湾 (1) 中国 (3) フ ィリピン (7) カンボジ ア (2)	補助者 1 人	ん ひらがな 『長音』
⑩	7月20日 18:00~20:00	2時間	16人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フ ィリピン (7) カンボジ ア (2)	教授者 1 人 補助者 1 人	ました／ま せんでした ひらがな『拗 音』
⑪	7月22日 18:00~20:00	2時間	13人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フ ィリピン (7) カンボジ ア (2)	教授者 1 人 補助者 1 人	動 詞 復 習 すき／きら い 『拗音』
⑫	7月27日 18:00~20:00	2時間	14人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フ ィリピン (7) カンボジ ア (2)	教授者 1 人 補助者 1 人	上手／下手 います／あ ります ひらがな総 復習
⑬	7月29日 18:00~20:00	2時間	11人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フ ィリピン (7) カンボジ ア (2)	教授者 1 人 補助者 2 人	物の位置 カタカナ『ア -ゴ』
⑭	8月 3日 18:00~20:00	2時間	12人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フ ィリピン (7) カンボジ ア (2)	教授者 1 人 補助者 1 人	形容詞 カタカナ『サ -ド』
⑮	8月 5日 18:00~20:00	2時間	12人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フ ィリピン (7) カンボジ ア (2)	教授者 1 人	形容詞の名 詞修飾 カタカナ『ナ -ポ』
⑯	8月10日 18:00~20:00	2時間	10人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フ ィリピン (7) カンボジ ア (2)	教授者 1 人	ほしい／し たい カタカナ 『マ行ラ行、 ッ』
⑰	8月12日 18:00~20:00	2時間	11人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フ ィリピン (7) カンボジ ア (2)	教授者 1 人	誘 う 会 話 カタカナ『ヤ 行ワ行、総復 習』
⑱	8月17日	2時間	10人	ブラジル(1)ペルー(4)	教授者 1 人	形容詞の過

	18:00~20:00			台湾 (1) 中国 (3) フィリピン (7) カンボジア (2)		去 カタカナ『総復習』
⑱	8月19日 18:00~20:00	2時間	10人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フィリピン (7) カンボジア (2)	教授者1人	~てください 身につけるものの語彙
⑲	8月26日 18:00~20:00	2時間	12人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フィリピン (7) カンボジア (2)	教授者1人	道案内の会話 体の部位の語彙
㉀	9月2日 18:00~20:00	2時間	12人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フィリピン (7) カンボジア (2)	教授者1人	道案内復習 ひらがなカタカナ総合問題
㉁	9月7日 18:00~20:00	2時間	13人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フィリピン (7) カンボジア (2)	教授者1人	~てもいい ですか/~ てはいけません しりとり
㉂	9月9日 18:00~20:00	2時間	13人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フィリピン (7) カンボジア (2)	教授者1人	病気の表現 動物の鳴き声
㉃	9月14日 18:00~20:00	2時間	11人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フィリピン (7) カンボジア (2)	教授者1人	病院での会話 絵から出来た漢字
㉄	9月16日 18:00~20:00	2時間	10人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フィリピン (7) カンボジア (2)	教授者1人 補助者1人	休むことを伝える電話 表現 生活の漢字
㉅	9月21日 18:00~20:00	2時間	14人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フィリピン (7) カンボジア (2)	教授者1人	電話で予約する動詞の漢字
㉆	9月28日 18:00~20:00	2時間	13人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾 (1) 中国 (3) フ	教授者1人 補助者1人	もし~たら 絵からでき

				ィリピン (7)		た漢字Ⅱ
㊸	9月30日 18:00~20:00	2時間	11人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾(1)中国(3)フ ィリピン(7)	教授者1人	経験を話す 料理の語彙
㊹	10月5日 18:00~20:00	2時間	12人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾(1)中国(3)フ ィリピン(7)	教授者1人 補助者1人	～なります (変化)組 み合わせの 漢字
㊺	10月7日 18:00~20:00	2時間	11人	ブラジル(1)ペルー(4) 台湾(1)中国(3)フ ィリピン(7)	教授者2人 補助者1人	初級 閉講式
㊻	10月19日 18:00~20:00	2時間	19人	台湾(1)中国(8)フ ィリピン(4)ミャンマ ー(1)ペルー(2)フ ランス(1)韓国(1) ブラジル(1)	教授者2人	中級 開講式 実力診断テ スト 自己紹 介
㊼	10月21日 18:00~20:00	2時間	20人	台湾(1)中国(9)フ ィリピン(4)ミャンマ ー(1)ペルー(2)フ ランス(1)韓国(1) ブラジル(1)	教授者1人	尊敬語 何 と読むんで すか? どういう意 味ですか?
㊽	10月26日 18:00~20:00	2時間	21人	台湾(2)中国(9)フ ィリピン(4)ミャンマ ー(1)ペルー(2)フ ランス(1)韓国(1) ブラジル(1)	教授者1人	尊敬語 分 からない言 葉をもちよ って、みな で考える。
㊾	11月2日 18:00~20:00	2時間	20人	台湾(2)中国(9)フ ィリピン(3)ミャンマ ー(1)ペルー(2)フ ランス(1)韓国(1) ブラジル(1)	教授者1人	謙讓語 遅刻・欠席の 電話連絡
㊿	11月4日 18:00~20:00	2時間	21人	台湾(2)中国(10)フ ィリピン(3)ミャンマ ー(1)ペルー(2)フ ランス(1)韓国(1) ブラジル(1)	教授者1人	伝言を頼む
㊻	11月9日 18:00~20:00	2時間	20人	台湾(2)中国(9)フ ィリピン(3)ミャンマ	教授者1人	依頼表現 してしまう

				ー (1) ペルー (2) フランス (1) 韓国 (1) ブラジル (1)		／しておく
⑳	11月11日 18:00~20:00	2時間	21人	台湾 (2) 中国 (9) フィリピン (4) ミャンマー (1) ペルー (2) フランス (1) 韓国 (1) ブラジル (1)	教授者1人	普通形 形容詞の過去・過去否定許可を求める表現
㉑	11月16日 18:00~20:00	2時間	21人	台湾 (2) 中国 (9) フィリピン (4) ミャンマー (1) ペルー (2) フランス (1) 韓国 (1) ブラジル (1)	教授者1人	許可を求める表現 させていただけませんか。
㉒	11月18日 18:00~20:00	2時間	21人	台湾 (2) 中国 (9) フィリピン (4) ミャンマー (1) ペルー (2) フランス (1) 韓国 (1) ブラジル (1)	教授者1人	誘う／断る 動詞のグループ分け
㉓	11月25日 18:00~20:00	2時間	22人	台湾 (2) 中国 (10) フィリピン (4) ミャンマー (1) ペルー (2) フランス (1) 韓国 (1) ブラジル (1)	教授者1人	動詞のグループわけ復習 訪問時の会話
㉔	11月30日 18:00~20:00	2時間	22人	台湾 (2) 中国 (10) フィリピン (4) ミャンマー (1) ペルー (2) フランス (1) 韓国 (1) ブラジル (1)	教授者1人	動詞のグループわけ 自分の町の紹介 (1)
㉕	12月 2日 18:00~20:00	2時間	18人	台湾 (1) 中国 (10) フィリピン (2) ミャンマー (1) ペルー (2) フランス (1) ブラジル (1)	教授者1人	病院での会話 症状の語彙
㉖	12月 7日 18:00~20:00	2時間	21人	台湾 (2) 中国 (9) フィリピン (4) ミャンマー (1) ペルー (2) フランス (1) 韓国 (1) ブラジル (1)	教授者1人	自分の町の紹介 (2) 買ったものを取り替える
㉗	12月 9日	2時間	22人	台湾 (2) 中国 (10) フ	教授者1人	助詞「を/で/

	18:00~20:00			フィリピン (4) ミャンマー (1) ペルー (2) フランス (1) 韓国 (1) ブラジル (1)		に」 道順
④⑤	12月14日 18:00~20:00	2時間	21人	台湾 (1) 中国 (10) フィリピン (4) ミャンマー (1) ペルー (2) フランス (1) 韓国 (1) ブラジル (1)	教授者1人	助詞「を/で/に」 料理の作り方
④⑥	12月16日 18:00~20:00	2時間	17人	台湾 (1) 中国 (9) フィリピン (4) ペルー (1) フランス (1) ブラジル (1)	教授者1人	自慢料理の紹介
④⑦	12月21日 18:00~20:00	2時間	20人	台湾 (1) 中国 (10) フィリピン (4) ミャンマー (1) ペルー (2) フランス (1) ブラジル (1)	教授者1人	年賀状の書き方 作文
④⑧	1月13日 18:00~20:00	2時間	17人	台湾 (1) 中国 (8) ミャンマー (1) ペルー (2) ブラジル (1) フィリピン (4)	教授者1人	書初め
④⑨	1月18日 18:00~20:00	2時間	20人	台湾 (1) 中国 (8) フィリピン (4) ミャンマー (1) ペルー (2) フランス (1) 韓国 (1) ブラジル (1)	教授者1人	助詞「は/が」 おごる／おごられる
⑤⑩	1月20日 18:00~20:00	2時間	18人	台湾 (1) 中国 (10) フィリピン (3) ペルー (2) フランス (1) ブラジル (1)	教授者1人	作文 自分の国と日本・沖縄の比較
⑤⑪	1月25日 18:00~20:00	2時間	19人	台湾 (1) 中国 (10) フィリピン (4) ペルー (2) フランス (1) ブラジル (1)	教授者1人	苦情をいう／謝る
⑤⑫	1月27日 18:00~20:00	2時間	19人	台湾 (1) 中国 (9) フィリピン (4) ミャンマー (1) ペルー (2) 韓国 (1) ブラジル (1)	教授者1人	受身形 助詞「と/に/から」

⑤③	2月 1日 18:00~20:00	2時間	18人	台湾(2) 中国(8) フィリピン(4) ペルー(2) 韓国(1) ブラジル(1)	教授者1人	ほめる／ほめられる
⑤④	2月 3日 18:00~20:00	2時間	18人	台湾(2) 中国(8) フィリピン(4) ペルー(2) 韓国(1) ブラジル(1)	教授者1人	擬音語 擬態語 様態を説明する
⑤⑤	2月 8日 18:00~20:00	2時間	18人	台湾(2) 中国(6) フィリピン(4) ミャンマー(1) ペルー(2) フランス(1) 韓国(1) ブラジル(1)	教授者1人	助詞「で/から・まで/までに」 相談・お願いの会話
⑤⑥	2月10日 18:00~20:00	2時間	20人	台湾(2) 中国(8) フィリピン(4) ミャンマー(1) ペルー(2) フランス(1) 韓国(1) ブラジル(1)	教授者1人	自他動詞 ゴミの出し方
⑤⑦	2月15日 18:00~20:00	2時間	19人	台湾(1) 中国(8) フィリピン(4) ミャンマー(1) ペルー(2) フランス(1) 韓国(1) ブラジル(1)	教授者1人	リサイクルする ゴミ処理方法の説明
⑤⑧	2月17日 18:00~20:00	2時間	15人	台湾(2) 中国(3) フィリピン(4) ミャンマー(1) ペルー(2) フランス(1) 韓国(1) ブラジル(1)	教授者1人	作文仕上げ 能力試験問題
⑤⑨	2月22日 18:00~20:00	2時間	17人	台湾(2) 中国(5) フィリピン(4) ミャンマー(1) ペルー(2) フランス(1) 韓国(1) ブラジル(1)	教授者2人	スピーチ発表
⑥⑩	2月24日 18:00~20:00	2時間	27人	台湾(3) 中国(8) フィリピン(8) ミャンマー(1) ペルー(3) フランス(1) 韓国(1) ブラジル(2) インド(1)	教授者4人	講座 修了式

・母語は、ブラジル人がポルトガル語、インド人がヒンドゥー語、フランス人がフランス語、ペルー人がスペイン語、フィリピン人がタガログ語、ミャンマー人がビルマ語、カンボジア人が

カンボジア語、韓国人が韓国語、台湾人と中国人が中国語、アメリカ人が英語である。

⑨ 特徴的な授業風景(2～3回分)

<初級クラス>

日時 6月22日(火)

受講生：18人

授業内容：ひらがな(あ行～さ行)、あいさつ、数字

今回から表記の練習を1コマ。あ行からさ行までのひらがなはほとんどの受講生が発音できていたが、表記にクセのある人が多かった。教師2人で受講生ひとりひとりの表記をチェックし、何度も書かせた。受講生はひらがなを書くことにとっても熱心で、とめ、はね、はらいにも気をつけていた。宿題に、ローマ字をひらがなに直す問題を出した。

2コマ目は、「おはよう」「いただきます」「おめでとう」などのあいさつフレーズを場面の絵を見ながら、フォーマルな言い方とインフォーマルな言い方の両方を練習した。受講生自らおじぎをしたり、ドアをノックするしぐさをしたり、冗談をまじえたりして盛り上がった。数字は0～万の位までを文字カードとプリントを見ながら全員で口頭練習し、次にサイコロを使って、出た目を言うペア練習をした。サイコロ2つで十の位、3つで百の位、、など良くできるペアは万の位まで練習した。前回来ていなかった受講生もこの練習で隣の人と話すことができ、打ち解けて和やかなムードになった。数字は最後にディクテーションをして終了。

授業時間が少しオーバーしてしまい、この日のゆんたくタイムは15分程度。あしたは6月23日ということで慰霊の日について話をした。平和の礎や戦没者の数など興味深そうに聞いていた。通訳なしの日本語のみだったが、よく理解していたようだった。

日時 7月27日(火)

人数 14名

内容 前半：会話 前回の復習/ 上手・下手です

/<場所>に<人・物>がいます・あります

後半：表記 ひらがな総復習

会話では、前回のプリントをつかって、好きです・嫌いですの簡単な対話文を練習した。そのあと、映画、スポーツ、魚などジャンルごとに単語を紹介して、「どんな映画が好きですか」「コメディが好きです」などの会話を学習者間で練習した。続いて、「上手・下手」を導入。「料理が上手です」「ダンスが上手です」など、自分たちで積極的に文を作っていた。口頭での練習のあと、自分で作った文をボードに書かせると、表記のまちがいが多かった。

残り10分ほどで、存在文「います・あります」を公園の絵を見せながら導入し、「公園に木があります」「公園にこどもがいます」など公園にいる人・動物、公園にある物が言えるように口頭で練習した。時間が短かったため急ぎ足になってしまったので、次回存在文の確認をしてから文を広げていったほうがいいと思う。

表記では、ひらがなが最後ということで総復習をした。「は」「を」「へ」が助詞の役割をするときは「わ」「お」「え」と読むことを確認した。表記と読みが違うことにすんなり対応してくれて助かった。そのあと、あいさつの言葉「おはよう」「さようなら」などを書く練習。いつも言っている言葉なのにも関わらず、書くとなると苦闘していた。そのあとに今まで習った言葉をローマ字からひらがなに変換するかきとり練習をして、ディクテーションをした。最後にボードに書いて全員で確認して終了した。

今日のゆんたくタイムは那覇市から呉屋さんがいらっしゃって、那覇市の祭りのことと、10月にする講座修了パーティーのお知らせをしていただいた。また、那覇市に対して質問・要望はないかと投げかけたところ、「自分がポルトガル語を教えたい」「料理教室をしたい」「来期も勉強を続けたい」などいろいろな意見がでた。この講座も残り約半分。このモチベーションで最後までがんばっていきたい。

<中級クラス>

11月30日(火)

全員出席。

まず、動詞のグループ分けの復習をした。3人ずつの組を作り、18枚の動詞のカード(ます形を書いたもの)をそれぞれに配って、グループ分けをさせた。その後、全体で確認してから、いくつかの動詞で現在・現在否定・過去・過去否定を口頭で練習した。3人寄れば・・・

とはいわず、混乱している組もあったが、だいたい慣れてきているようだった。

次に、今日のトピック「自分の町を紹介する」に入った。会話7, 8をCDで聞いた後、自分の町を紹介する際に使う表現を取り上げて説明した。それから、ペアで自分の育った町(または長く住んだ町)についてお互いに聞きあう練習をした。人口、有名なところ、食べ物、町の様子などについて書いてきていたので、スムーズに練習に移れた。

休憩後、少しペア練習をしてから、2人ずつ皆の前に出て発表した。自分の国について話すのは楽しそうで、話が途切れることなく詳しく説明していた。また、聞いている人からもいろいろ質問が出て、クラスメートの国への関心がうかがえた。発表できたのは4組だけだったので、来週時間を取って残りの人たちにも発表してもらうことにする。

漢字は、非漢字圏は4課の続きをした。漢字圏は、9課のプリントをする。

2月10日(木)

出席者 20名

那覇市では、現在、ゴミの袋には「もやすごみ」「もやさないごみ」と書いてあるが、テキストは「もえるゴミ」「もえないごみ」となっているので、当然質問が出るだろうと思い、思いきって最初に 自他動詞について簡単に区別と使い方をペアの表を配りながら説明する。ほとんどの人が消化不良のようだったが、とりあえず、いくつかペアがあること、状態をあらわすときは、自動詞+います、をつかう(これは実際に使っている、と納得していた)だけ強調して、それから、どうして「もえるごみ」から「もやすごみ」と言い方がかわったのか、問いかけつつ、もえてもやせないものがある、もやす、という意味について、話し合った。なんとなく違いがあるんだ、

程度を意識してくれればいかなと思う。後は実際の分別の仕方や、「会話に挑戦」のゴミの出し方を間違った時の言い訳と謝り方について練習して、テキストを読んで終わる。エコについてや温暖化、CO2 など、いろんな発言がでて、まとめるのが大変だった。資源ごみはどう処理されるのか、もやさないゴミはどこへ行くのか、等、土曜日の清掃工場見学の課題とする。見学にいけない人は火曜日に行った人から報告を聞くことになっている。

漢字は、9課の動詞の漢字を復習してから、言、読、寺、字まで。漢字圏は22課「建物」をした。

⑩ 活用した日系人等(日本語を母語としない)の名簿

氏名	母語(国籍)	来日年(日)数	参加回数	当該教室での役割
(該当なし)				

⑪ 支援者の名簿(⑦以外)

氏名	所属	専門分野及び日本語教育に関する資格	参加回数	当該教室での役割
喜屋武尚美	なし	日本語教育能力検定 受講中	6回	表記指導 会話の相手
林 祐貴	なし	日本語講師養成講座 受講中	2回	表記指導 会話の相手
塚 奈緒美	なし	日本語講師養成講座 受講中	2回	表記指導 会話の相手
当真 美空	なし	日本語講師養成講座 受講中	4回	表記指導 会話の相手

4 事業に対する評価について

① 当初の学習目標の達成状況

初級は、『日常日本語会話を学びながら生活するうえで必要な習慣、ルールが身につくよう指導する』という目標にあわせて、授業で使う会話の内容も、日常のあいさつや病気の表現など必要性の高いものを選んで導入し、学習者の理解を得ることができた。書くことへの意欲も高く、ひらがなから丁寧に学習し、読み書きの力をつけた。

中級は、『敬語を含めた丁寧な会話力の習得と漢字の学習』を目標に、テキストの模範会話を参考に自分で考えて会話をつくり、敬語にもなれていった。漢字にも積極的で、漢字圏の人たちも音読み・訓読み・熟語の読み書きをがんばった。

② 学習者の習得状況

初級:ほとんど0の人から滞在20年の人までいたが、みな助け合って教えあい、よい雰囲気だった。毎回楽しみにして通ってくれたことを一番嬉しく思う。夏休み期間に子どもがいる人は参加がままならず残念だった。また途中で帰国した人も多く、開催時期の検討が必要だと思った。

中級:文法を学びたいという割に、助詞や使役形、受身形を導入するとみな眉間にしわをよせて暗い顔をするので、テンションをあげるのに苦労した。しかしそれなりに掴み取ったものはあるようで、今後も勉強を続けたいといってくれたのでほっとした。漢字も非漢字圏、漢字圏それぞれ別の教材を使って、非漢字圏は100、漢字圏は150の漢字の読み書きに取り組んだ。

③ 日本語教室設置運営の効果, 成果

前年度も感じたことだが、特に中級になると日本語で意思疎通ができるので、国籍を越えて授業以外でも行き来し、子育ての情報を交換したり、助け合ったりしている姿はこの講座の何よりの成果だと感じる。また国や市役所に感謝する人たちも多く、自分たちが忘れ去られているわけではないということがわかった、と言った受講生の言葉は印象的である。

④ 地域の関係者との連携による効果, 成果 等

日本語教師を希望する人たちがボランティアでのべ14回手伝ってくれた。今後も県内の各養成講座に呼びかけて、受講生の日本語習得の手助けとしたい。

⑤ 改善点, 今後の課題について(具体的に記述する。)

a. 現状:

- (1) 学習者のレベルを表記ができる人とできない人に分けたが、できない人のなかにも滞在歴20年で会話がぺらぺらの人とまったく話せない人がいて、さらに分ける必要性を感じた。
- (2) オリエンテーションの呼びかけが徹底していなくて、レベルの確認ができない人が何人かいた。
- (3) 夏休み期間に子どものスケジュールに合わせて通うことが難しくなる人や長期帰国する人がいて、開講期間について検討すべきだと思った。

b. 今後の課題:

- (1) 受講修了者の今後のフォロー
ボランティアサークルへの参加を呼びかけ、受講の継続を図る。
- (2) ボランティアクラスの充実
那覇市国際交流市民の会が開催している無料日本語講座へ、ボランティア指導者の充実を図ってもらうため指導者の育成・斡旋を行う。
- (3) 外国人を雇用している企業への働きかけ
今回、需要の多かった受講者として、外国人被雇用者やその家族の方々が多く見られたため、同様の企業に対して特に案内をしていく。

c. 今後の活動予定, 展望

- (1) 次年度は NPO に運営を引継ぎ、続けて今年度同様の助成を得て、日本語学習を必要とする人たちに講座を提供していきたい。
- (2) 潜在的需要もかなりあるようなので、さらに各団体に呼びかけて希望する人たちを募っていきたい。

⑥ その他参考資料

※写真は、肖像権等に配慮し、差し支えのないものを添付すること。

運営委員会会議風景

※運営委員会会議そのものを撮影した写真がないので、会議後実施された初級開講式および初・中級の開講式に際し、運営委員から挨拶しているものを掲載する。



教室及び施設見学等の風景



初級開講式の後、ミーティング



初級講座の授業風景



新年書き初めの風景



生活に必要なゴミ分別も学習、施設見学もしました